

PINYIN ZIMU HE JIAOXUE

拼音字母和教学

李仲平編著

湖南人民出版社

拼音字母和教学

李仲平編著

湖南人民出版社

1959年·长沙

編号：(湘)1669

拼音字母和教学

編著者：李 仲 平

出版者：湖 南 人 民 出 版 社

(湖南省书刊出版业营业许可登记证第一号)

长沙市新村路

印刷者：湖 南 省 新 华 印 刷 厂

长沙市蔡锷中路

发行者：湖 南 省 新 华 书 店

开本：787×1092 1/32

1959年3月第1次印刷

印张：2 5/8

1959年3月第1次印刷

字数：54,000

印 数：1—3,600

统一书号：9109·14

定价：(5)一角八分

漢語拼音字母表

印 國 體

A	B	C	D	E	F	G
a	b	c	d	e	f	g
H	I	J	K	L	M	N
h	i	j	k	l	m	n
O	P	Q	R	S	T	U
o	p	q	r	s	t	u
V	W	X	Y	Z		
v	w	x	y	z		

手 寫 體

A	B	C	D	E	F	G
a	b	c	d	e	f	g
H	I	J	K	L	M	N
h	i	j	k	l	m	n
O	P	Q	R	S	T	U
o	p	q	r	s	t	u
V	W	X	Y	Z		
v	w	x	y	z		

前 言

一、教育部在1958年3月13日发出了“关于在中小学和各级师范学校教学拼音字母的通知”，其中提到，从1958年秋季起，中等师范一年级新生应该教学拼音字母，初级中学一年级原则上应该教拼音字母，小学一年级应该尽可能教拼音字母，在扫盲教育和少数民族学校中，也可以试教拼音字母。通知中还特别提出：“为了保证顺利地進行拼音字母的教学，中小学一年级語文教师和师范学校的全体語文教师，应该在1958年秋季开学前，进行一次拼音字母的学习。”为了适应教师当前学习和今后教学的需要，也为了满足一般讀者学习拼音字母的要求，必須供应教师和讀者必要的学习和参考資料。这本书的編写，就是从这一点出发的。

二、本书共分三章，第一章說明为什么要教学拼音字母，这个问题很重要，教者和学者（包括学生和一般讀者）都应该知道。第二章談到教学拼音字母的基本內容，其中涉及到的問題較多，这主要是希望教师掌握这些基本的語音知識，在教学中还可以根据教材和学生的实际情况有所取舍。第三章談到的关于拼音字母的教学方法，是比較片断零碎的，仅供教师参考，教师在教学中还可以大胆創造更多的行之有效的方法。

三、随着生产大跃进的洪流，文化事业也在飞跃地发展着，目前全国已經出現了村村有学校、家家讀書声的新气象。在这一情况下，普遍地教学拼音字母，大力推广普通話，努力統一祖国的語言就成为全国文化教育工作者的一项任务了。基于这一点，編者虽知識貧乏，能力淺薄，但在敢想敢做的鼓舞下，仍然忙中偷閑，坚持写出了这本书，主觀上是希望对教师和讀者有些帮助，但效果怎样，还需要大家来鉴定。因此，誠懇地希望一切讀者毫不客气地提出批評，以便有机会时改正。

編著者

目 录

第一章 教学拼音字母的重要意义

第一节 拼音字母的用途……………(1)

第二节 采用拉丁字母作拼音字母的原因……………(9)

第二章 教学拼音字母的基本内容

第一节 发音器官的构造和作用……………(17)

第二节 音素和音节……………(18)

第三节 字母和字母表……………(21)

第四节 声母表及声母的发音……………(26)

第五节 韵母表和韵母的发音举例……………(30)

第六节 声母、韵母和辅音、元音……………(36)

第七节 拼音、拼写和声调……………(40)

第三章 教学拼音的一般原则和方法

第一节 教学拼音的一些基本原则……………(48)

第二节 教学拼音的一些基本方法……………(57)

第一章 教学拼音字母的重要意义

第一节 拼音字母的用途^①

1957年11月1日国务院通过了汉语拼音方案草案，这正如周总理所说：“汉语拼音方案的制定是中国文化生活中的一件大事^②。”

为什么说是一件大事呢？因为“制定和推行汉语拼音方案是当前文字改革工作的重要任务之一”，“这一套拼音字母的推行，对于我国广大人民文化水平的提高和汉语标准语音在全国的推广，将要起着积极的促进的作用^③”。国务院在关于公布汉语拼音方案草案的决议里也明白地指出：“应用汉语拼音方案为汉字注音来帮助识字和统一读音，对于改进学校语文教学，推广普通话，扫除文盲，都将起推进作用。对于少数民族制定文字和学习汉语方面，也有重大的意义。

上面引用的一些话，已经总的说明了制定和推行汉语拼音方案的重大意义。那么，具体说来，拼音字母有哪些用处呢？为什么会有这些用处呢？这是我们应该进一步弄清楚的。必须指出：拼音字母的用处是很多的，它最主要的用处有下列几点：

①关于拼音字母的用途，周总理在“当前文字改革的任务”（见“文字改革”1958年2月号）的报告里，和吴玉章同志“关于当前文字改革工作和汉语拼音方案的报告”（见“文字改革”1958年3月号）里都谈得很清楚，可参考。

②引自周总理关于“当前文字改革的任务”。

③引自中国文字改革委员会“关于汉语拼音方案草案的说明”。

(一)拼音字母可以用来給汉字注音,帮助認識汉字,这样就可以大大提高汉字教学的效率,加速扫盲工作,促进文化教育的普及。

大家知道,汉字不是拼音文字,而是表意的文字,是方块字。有些人以为推行汉语拼音方案,就是要廢除汉字,因此,他們耽心自己会成为文盲。其实这是个絕大的誤会。推行汉语拼音方案不等于就是拼音文字,更不是要廢除汉字。它的主要的用途之一,是用来給汉字注音,便利广大人民更好地学习和使用汉字,更快地提高文化科学知識水平。因此,廢除汉字的問題是不存在的,耽心自己会成为文盲更是多余的。

汉字最大的特点,常常是一个特定的形状表示一个意义或几个意义。比如“牛”字这个形状,就是表示用来耕田或肉食、产奶的一种动物。而“比”字这个形状,却表示另外的意义,它既可以作“比較”、“比賽”解,如“比站勁,比先进”等等,也可以当“譬喻”解,例如:“比方双反(反保守、反浪费)是促进大跃进的重要措施。”还可以作其他的解釋,如“比重”、“比例”等等。在汉字里,一个特定的形状表示几个意义的是很多的,有时一个特定的形状不仅表示几个意义,而且讀的声音也不同。比如:“乐”这个字形,作“快乐”用时讀le(ㄌㄜˊ),作“音乐”用时却讀yue(ㄩㄝˋ),这是一字异讀。有时却相反,几个特定的形状,却只表示一个意义(或几个意义)。如:“劫、刼、劫、劫”等形状虽不同,但都讀jie(ㄐㄧㄝˊ),都表示“掠夺”等意思。

虽然,每个汉字都是从古代逐渐演变而成为比較固定的形状的,而且有些字形結構也比較簡單,如:“大、小、丁、人”等。但絕大多數是比較复杂的,就笔划的数目講,一般都在十画左右,

有的甚至多到三十画上下，如“饕、豔、饕、饕”等；就笔划的形状講，也很不規則，有点有綫，有直有曲，有正有斜，要一个个記住，而且写得正确，实在是不容易的。

在我們所使用的汉字当中，形声字約占90%。所謂形声字，就是由声旁和形旁結合起来的字，形旁表示意义，声旁表示讀音的符号。由于同一声旁能跟不同的形旁相結合，表示許多声音相同的字。所以，有时看了声旁，就能知道字的讀音。如“葫、瑚”可以知道它讀“胡hu(尸乂)”；“筐牲”知道它該讀“生sheng(尸厶)”。这叫“框字音边”的識字办法，也就是“不識字，讀半边”的办法。这种办法假如是名副其实的形声字，到也能帮助人們認識一些字，但由于語音的不断变迁，很多形声字已不能靠声旁来确定它的念法了，把“抄、妙、沙”等都念成“少shao(尸么)”固然是笑話，把“吩、扮”都念成“分fen(匚乚)”同样是不对的。何况，在汉字当中，还有10%左右不是形声字，而是所謂象形字、指事字和会意字，它們本身就没有什么讀音的符号，例如“水”(象形字)，“見”(会意字)和“刃”(指事字)等，不識字的人一下看去是无法知道它讀什么音的。

汉字既然难写难認，那么，为了能够很快地并且牢固地認讀汉字，最有效的办法是依靠本字以外的注音。这在两千年以前，人們就有这个要求了。而“采用拉丁字母为汉字注音，已經經歷了三百五十多年的历史”^①今天我們制定的汉语拼音方案，可以說是“六十年来中国人民創造汉语拼音字母的总结”^②。

①引自周总理“当前文字改革的任务”。

②參看吳玉章、黎錦熙：“六十年来中国人民創造汉语拼音字母的总结”見“文字改革”1958年1月号)

有了一定的少数的拼音字母，我們就可以在小学語文課本、扫盲課本、儿童讀物、通俗报刊……的上面注音，使初学文字的儿童和文盲，能够依靠拼音字母来閱讀書刊，并且进一步認識更多的汉字；我們也可以用拼音字母在一般刊物上注出冷僻和容易讀錯的字的讀音，帮助人們更好地理解和掌握汉字。現在我們常用的字在3,500以上，有了拼音字母，所有同音字就可以注为一个音，如“鷄、基、机……”都注 jī (41)，这就能大大减少学习的困难。因此，拼音字母能够帮助我們更快更好的普及和提高文化，促进文化事业的发展。

(二)拼音字母可以用来帮助教学普通話，它是推广普通話的重要工具。

汉字虽然有許多缺点，需要改革。但是我們也不能不看到，由于汉字是用字形来表达字义的，因而尽管各地的語音不同，人們仍然可以用同一种汉字作为交际工具，这是汉字最大的优点。但另一方面，也由于汉字不是拼音文字，語言的不断演变和发展的結果，才形成了讀音的不統一，使人們直接地交流思想受到了影响。

在祖国政治經濟高度統一的情况下，統一語音也就是推广普通話早已提到日程上来了。而要推广普通話，光依靠耳朵和嘴巴的傳授是不够的，必須有一套标音符号。事实很明显，依靠汉字本身是不行的，只有拼音字母才能很好地承担这个任务。因为它的讀音有一致的标准，不因人和地区的不同而有所差异。所以，不同方音地区的人，在学会了用拼音字母給汉字注音以后，就会逐步地掌握共同的标准語音。因此，拼音字母是推广普通話的最适合的最有效的工具。

語音，人們称为口耳之學，在教學普通話中加強口耳相傳固然是非常重要的，但這究竟不是唯一的，科學的辦法。如果沒有拼音字母作為統一讀音的工具，學習起來就會象沒有工具徒手去做工一樣，效果一定不會好的。因為口耳相傳，不僅容易忘記，容易聽錯，而且不能離開教師。更何況要在全國範圍內推廣普通話，根本就不可能有這麼多的教師來口耳相傳，即使有人，光凭口耳傳授也是不容易鞏固的。

事情非常明顯，有了一套拼音字母，就可以有效地來幫助我們教學普通話。因為我們不僅可以利用它來編印普通話的教材、讀物、字表和辭典等等，供學習的人隨時參考，幫助他們校正發音，加強記憶，並使他們在一定的基礎上進行自修。而且我們還可以用它進行函授教學，通訊答問等等，使在缺乏教師的直接指導的情況下，也能進行學習。由此可見，推廣普通話，拼音字母是不可缺乏的工具。

(三)拼音字母可以用做各少數民族創造拼音文字或改革文字的共同基礎。

我國是一個多民族的国家，全國共有50多個少數民族。其中有些民族雖然有自己的文字，但使用的字母比較混亂，有用藏文字母的，有用蒙文字母的，有用阿拉伯字母的，還有用其他字母的，他們的文字都多少存在着一些缺點，需要進一步改革。也還有一些少數民族，到現在還沒有自己的文字，為了發展和繁榮他們的文化生活，需要幫助他們很快地創建符合他們自己語言習慣的文字。

解放以後，黨對於發展少數民族的語言文字是非常重視的，到現在已經為少數民族設計了十六種文字方案，幫助十二個少

少数民族創制了文字，并帮助一些有文字的民族进行了文字改革。毫无疑问，今后还必须繼續加强这方面的工作。

虽然，在各民族的語言中，汉民族的語言起着各民族之間共同語的作用，有些民族不仅通曉自己的語言文字，而且还多少懂得一些汉语，但能不能因此而以汉字作基础来为少数民族創造或改革文字呢？过去，西南有些兄弟民族曾經做过这个嘗試，都沒有成功，証明这条路是行不通的。

自然，为了便于民族間的互相学习，为了便于少数民族从汉语中吸取一些名詞和術語，在創造或改革少数民族的文字的时候，最好是能采取跟汉族的文字系統相同的文字，如果几十个民族大家各搞一套字母，不仅会影响各族人民之間的互相学习和交流經驗，而且会在印刷、打字、排字和电报等設備的供应上发生一定的困难，这样各搞一套，对于各民族文化教育的发展也会发生不利的影响。

現在，汉语已經采用了拉丁字母作为拼音字母，那么，今后各民族創造或者改革文字的时候，就可以用拉丁字母作为基础了，并且可以在字母的讀音和用法上尽量和汉语拼音方案取得一致，这对今后各族人民的互相学习和沟通，将会起着重大的作用。

(四)拼音字母不仅是現代科学和技术上有多种用途的符号，而且可以用来解决編字典、編索引以及其他种种需要“檢字”方面的問題。

前面提到，汉语拼音字母用的拉丁字母，而拉丁字母正是現代科学和技术上不可缺少的应用广泛的符号，許多科学技术語和科学符号都是用拉丁字母的。別的不說，就說中等学校的課程

吧。例如：代数里面的 abc 和 x, y, z ；算术里面的 $c \cdot c$ （立方厘米）、 m （米）；几何里面 A, B, C （常用来表示三角形的三个顶点）和 a, b, c （常用来表示三角形的三边）；三角里面 h （高）、 t （时间）；物理里面的 H （磁场强度）、 q （电量）；化学里面的 Ca （钙）、 O （氧）等；音乐里面的 F （表示调子）、 p （表示弱）；以及动植物中用 C 表示“摄氏”，用 A, B, C, D 表示维生素的种类等等^①。这些都是采用拉丁字母的，如果我们学会了拼音字母，也就学会了拉丁字母。这对学好各种课程，对普及文化科学知识，对我们向科学进军，掌握世界最先进的科学和技术，显然是很有好处的。

由于拉丁字母只有26个字母，在国际习惯上又有固定的排列次序，这样，拉丁字母在文化工作中就还有一种极大的用处，这就是能够依靠字母的次序，排列一切可以依照字母排列的东西，如报刊索引、图书编目等等。按拉丁字母的次序编排，既简单严密，又清楚醒目，在里面寻找一个项目，很快就能查到。有就有，没有就没有，不需要花很多的时间和精力去试探。如编辑字典，把b声母的字编在一起，要查b声母的，一看就清楚。但汉字不是这样，汉字数目很多，又没有一定的排列次序，依靠部首、笔数、笔顺等方法来检字，不仅很麻烦，而且还不容易查到。所以，有不少的人不知道怎样查字典，也有些人很不习惯查阅字典，有了拼音字母，这些问题就可以解决了。

（五）拼音字母不仅可以用来解决人名、地名和科学技术语的翻译问题，而且可以便于学习外文和帮助外国人学习汉语，促进国际文化的交流。

①参看 J.T.：“中学教科书中使用拉丁字母的情况”。（见“文字改革”1958年1月号）

世界上有近 60 个国家是用拉丁字母作为拼音文字的基础的。我們的汉字則是会意文字，拼音文字和会意文字是完全不同的，这样互相学习起来自然会存在着不少的困难，过去外国人在拼写我国的人名、地名和科学技术語的时候，是相当混乱的；有着各种各样的拼音系統。我們自己也由于沒有規定一套用拉丁字母拼写为汉字的原则和方式，因而在外語出版刊物以及对外文件中，也只能沿用外国人的拼法。这样不但很不方便，而且是不合理的。現在有了拼音字母，拼写我国的人名、地名等就有一定的法則可循了，过去那种混乱的局面也就可以消灭了。

过去，我国在翻譯外国的东西时，譯法也不是一致的，有音譯的，也有意譯的，如“德律风”、“水門汀”、“康拜因”等都是音譯的，如果采用意譯則是“电话”、“水泥”、“联合机”等。同一种东西有两种譯名，自然会增加学习的困难。是否能采用一种譯法呢？这是不可能的。虽然意譯是比較正常的办法，但并不是每一个科学名詞的真实含义都可以用两三个有意义的汉字凑在一起来完滿的表达得出来的，有些只能采取音譯的办法。而音譯起来，既不統一，不准确，而且書写起来很麻煩，如“三角学”音譯就得写成“特里貢諾梅特里”。(俄文)这样一来，科学工作者如果不学习国际通用的那一套术语，否則就无法参考外国文献；对青年学生来讲，这种譯名不一致，自然会影响到对科学技术知識的掌握。有了拼音字母，不但可以节约翻譯的劳力，而且可以大大减少統一譯名的工作，这对吸取世界先进科学的成果，将会有着很大的好处。

由于我們用拼音字母来給汉字注音，来編印各种汉语課本，讀物和辞典，这对外国人来講也是个很大的方便，不仅能使他們在翻譯我国的人名、地名时取得一致，而且能够帮助他們学习汉

語。

从以上两方面看来，汉语拼音方案的制定和推行，毫无疑问地会将促进中外文化的交流。

汉语拼音字母除上述几种主要用途外，它还可以用来解决电报、旗語和工业产品的代号的問題，对于語文工作者来講可以用拼音字母作为研究汉语拼音文字的基础，更好地改革我国的文字。同时，它对語文教学特别是語音教学也将带来很大的方便。所有这些，都使我們感到，拼音字母的用处是很多的，拼音方案的制定和推行，是有极大的现实意义的，它对于在我国进行文化革命，对于建設社会主义，是起着一定的作用的。

第二节 采用拉丁字母作拼音字母的原因

拼音字母的用处虽然很多，但它最主要的用途归納起来可以說是用来注音和正音。提到这里，不能不使我們想到其他的一些問題。比如說，我們不是曾經用注音字母給汉字注音么？为什么今天一定要采用拉丁字母作为拼音字母并以此正音呢？为什么不用注音字母或其他方式注音呢？……对于这些問題，我們是應該弄清楚的。

前面已經提到，在两千多年以前，我們的祖先因感到汉字的难学而产生了注音的要求。那么祖先們用什么办法来注音呢？最主要的方法有所謂“直音”和“反切”两种。“直音”就是用一个同音的汉字直接注明另一种汉字的讀音。例如“有”音“友”，“待”音“代”等。采用这种方法很显然地有两个問題不好解决。一个是有少数的字根本就没有同音字，如“丟”、“特”就找不出另一个字来注音。另一个是即使能注出音来，初学文化的人也不一定能認

韻，比如：“裙”音“群”，這兩個字中必須先認識一個字才行，如果一個字也不認識，就等於白注。假若“新華字典”用直音的方法注音，那麼，初學文化的至少先得認識一千七、八百個漢字，然後才能運用這本字典。因此，這種方法是不適用的。

再說“反切”，這就是用兩個漢字來注明一個漢字的讀音，這就是把兩個漢字快速誦讀使它成一個音，也就是把前一個字的聲母跟後一個字的韻母拼合，得出另一個漢字的讀音。比如：“光，古汪切”，“東，德紅切”等。我們知道，“古”讀 gu(《ㄍ》) = 聲母 g + 韻母 u，“汪”讀 wang(《ㄨ ㄤ》)，沒有聲母，只有韻母。於是，“光” = 聲母 g + 韻母 uang = g uang(《ㄍ ㄨ ㄤ》)，這叫作“上字取聲下字取韻”的辦法。這種注音的方法，也很明顯地存在着這樣一個問題，那就是必須先認識“德紅”才能認識“東”，先認識“古汪”兩字才能認識“光”。這樣，也至少得認識一千字以上才能使用這種方法。而更重要的是，要把“古”和“汪”這兩個字分析分成聲母和韻母兩部分，然後去掉前一個字的韻母和後一個字的聲母，再把前一字的聲母和後一字的韻母相拼得出“光”這個音來，這種分析方法和過程都是很複雜的，一般使用字典的人也並不一定懂得這些東西，因而仍然很難解決問題。

如果說，不用分析的方法，光讀得很快，這也是不解決問題的。因為有些反切中有阻礙，讀不明確，如“叫，吉吊切”讀出來象“料”了，而“兀，吳滑切”讀出來就是“蛙”了。

因為“直音”和“反切”都有不可克服的缺點。於是有時“反切”和“直音”同時并用，讓學者從中選擇一個法子，看起來這好象是給人以方便。但有時反而造成混亂，如“允，欲審切、音尹”，用“欲審”切出來的音就跟“尹”不一樣，使人不知哪一個是

对的,无所适从。

由“直音”和“反切”看来,使我们知道,用汉字给汉字注音是行不通的,其中困难很多,错误的机会也不少。只是从“反切”中使我们明白这样一个道理:汉字的音是可以分析的。

在一段比较长的时期内,我们采用了注音字母来注音,这种方法比“直音”和“反切”算是进了一步,效力要大得多,因此较多的人知道这种注音方法。但是能不能因此而仍然采用注音字母注音呢?这是不可能的,因为它还有一些缺点,远不如拼音字母优越,这从下列方面可以看出来:

(一)注音或者拼音,总的目的是为了分析汉字或汉语的结构,从而更好地掌握它。但注音字母不能完全达到这个目的,因为注音字母也还不是用“音素”来作为分析语音的单位的,它只是声母和韵母的符号,在用来拼写北京语音的37个注音字母中,ㄞ(ai)、ㄟ(ei)、ㄠ(ao)、ㄡ(ou)四个韵母,都是包含着两个元音的;ㄢ(an)、ㄣ(en)、ㄤ(ang)、ㄥ(eng)四个韵母,又都是一个元音后面跟着一个辅音(鼻辅音)的。在这八个复音字母中,由于它们是用一个符号表示两个元音或一个元音带一个辅音,而不是代表简单的元音或辅音的符号。这样,它们本身就不能确切地表明语音结构,而必须用其他的单音字母来注音才能表明它。非常明显,用这种本身还需要分析的字母来作为注音或拼音的工具,那是不够科学的。

而且,在拼音中还会发生新的问题。如在ㄨㄣ(wen)和ㄨㄥ(weng)这些音节中,ㄣㄥ分别代表en、eng(en=e+n, eng=e+ng,都是两个音),而在ㄣ(in)、ㄥ(ing)等音节中,ㄣ、ㄥ又分别代表n、ng(一个音)。这样时而代表两个音,时而代